

**DIREKTIVA KOMISIJE 2013/26/EU****z dne 8. februarja 2013****o prilagoditvi nekaterih direktiv na področju varnosti hrane ter veterinarske in fitosanitarne politike zaradi pristopa Hrvaške**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

**Člen 2**

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Hrvaške in zlasti člena 3(4) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Hrvaške in zlasti člena 50 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 50 Akta o pristopu določa, da kadar je treba akte institucij, sprejete pred pristopom, zaradi pristopa prilagoditi, in navedeni akt ali njegove priloge potrebnih prilagoditev ne predvidevajo, Komisija – če je izvirni akt sprejela sama – sprejme potrebne akte.
- (2) Sklepna listina konference, na kateri je bila sestavljena Pogodba o pristopu, je pokazala, da so visoke pogodbenice dosegle politični dogovor o nizu prilagoditev aktov, ki so jih institucije sprejele zaradi pristopa, ter pozvale Svet in Komisijo, naj sprejmeta te prilagoditve pred pristopom, po potrebi dopolnjene in posodobljene, da se upošteva razvoj prava Unije.
- (3) Direktivi Komisije 1999/21/ES <sup>(1)</sup> in 2006/141/ES <sup>(2)</sup> bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

**Člen 1**

Direktivi 1999/21/ES in 2006/141/ES se spremenita, kakor je določeno v Prilogi.

1. Države članice najpozneje od dne pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma sporočijo besedila navedenih predpisov.

Te predpise uporabljajo od dne pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo bistvenih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

**Člen 3**

Ta direktiva začne veljati pod pogojem in na dan začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Republike Hrvaške.

**Člen 4**

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. februarja 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 91, 7.4.1999, str. 29.

<sup>(2)</sup> UL L 401, 30.12.2006, str. 1.

## PRILOGA

## VARNOST HRANE, VETERINARSKA IN FITOSANITARNA POLITIKA

## ZAKONODAJA O VARNOSTI HRANE

1. 31999L0021: Direktiva Komisije 1999/21/ES z dne 25. marca 1999 o živilih za posebne zdravstvene namene (UL L 91, 7.4.1999, str. 29):

v členu 4(1) se seznam, ki se začneja z „v bolgarščini“ in končuje z „medicinska ändamål“, nadomesti z naslednjim seznamom:

„— v bolgarščini:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— v španščini:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— v češčini:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— v danščini:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

— v nemščini:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“

— v estonščini:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“

— v grščini:

„Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“

— v angleščini:

„Food(s) for special medical purposes“

— v francoščini:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“

— v hrvaščini:

„Hrana za posebne medicinske potrebe“

— v italijanščini:

„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“

— v latvijščini:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“

— v litovščini:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“

- v madžarščini:  
,Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer‘
  - v malteščini:  
,Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi specifiċi‘
  - v nizozemščini:  
,Diervoeding voor medisch gebruik‘
  - v poljščini:  
,Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego‘
  - v portugalsščini:  
,Produto dietético de uso clínico‘
  - v romunščini:  
,Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale‘
  - v slovaščini:  
,dietetická potravina na osobitné lekárske účely‘
  - v slovenščini:  
,Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene‘
  - v finščini:  
,Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita‘
  - v švedščini:  
,Livsmedel för speciella medicinska ändamål.“
2. 32006L0141: Direktiva Komisije 2006/141/ES z dne 22. decembra 2006 o začetnih formulah za dojenčke in nadaljevalnih formulah za dojenčke in majhne otroke in o spremembi Direktive 1999/21/ES (UL L 401, 30.12.2006, str. 1):
- (a) v členu 11 se na seznamu, ki se začneja z „— v bolgarščini“ in končuje s „Tillskottsnäring“, po vnosu za Francijo vstavi:  
  
„— v hrvaščini: ‚početna hrana za dojenčad‘ in ‚prijelazna hrana za dojenčad‘;“;
  - (b) v členu 12 se na seznamu, ki se začneja z „— v bolgarščini“ in končuje s „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“, po vnosu za Francijo vstavi:  
  
„— v hrvaščini: ‚početna mliječna hrana za dojenčad‘ in ‚prijelazna mliječna hrana za dojenčad‘;“.
-